

What People Are Saying About the Award-Winning Multi-Lingual Phrase Passport

“Invaluable resource for people who have food allergies, celiac / coeliac disease and other medical conditions”

–*ForeWord Clarion Review, 4 out of 4 stars*

“Travel armed with this passport and feel a great deal more confident with language translations from a wide range of ingredients, common allergens, common questions, symptoms of illness and common courtesies”

–*Coeliac New Zealand*

“Ensure the joys of international travel aren’t blighted by being forced to bypass dishes with the *Multi-Lingual Phrase Passport*”

–*The Daily Post*

“Just for travelers, could make all the difference... contains over 1,200 useful phrases to order a gluten-free meal, explain coeliac disease or other allergies”

–*Coeliac UK*

“Most useful if you plan to holiday abroad”

–*Action Against Allergy*

“Allergy sufferers who are serious about eating out should invest in this very useful multi-lingual French, German, Italian and Spanish allergy phrase book”

–*Foods Matter UK*

“Helps allergy sufferers eat safely around the world”

–*Nelson Mail*

“Dedicated to communicating special dietary needs from English into European languages”

–*Pharmacy Today*

“Explore the world of dining out when traveling and feel more in control of your life”

–*BookReview.com*

LCCN 2005932613 (Book in Print Format)

AllergyFree Passport®, GlutenFree Passport® and their logos are trademarks of AllergyFree Passport, LLC.

© 2005 and 2011 AllergyFree Passport®. All rights reserved. No part of this guide may be reproduced or transmitted in any form or by any means except by a reviewer who may quote brief passages in a review to be printed in a magazine, newspaper, or on the Internet—without the express written consent from R & R Publishing®. Please contact for more information.

Front Cover photos (left to right):
Creatas Images; iStockPhoto®; PictureQuest

Interior photos provided by:
Creatas Images, Index Stock; iStockPhoto®

Published by:
R & R Publishing, LLC
info@RnRPublishing.com
www.RnRPublishing.com

eISBN: 978-0-615-34449-2

Multi-Lingual Phrase Passport

For Gluten and Allergen Free Travel

Part of the Award-Winning *Let's Eat Out!* Series

Kim Koeller & Robert La France



Table of Contents

Passport Introduction	2
French Language Translations	8
German Language Translations	38
Italian Language Translations.....	67
Spanish Language Translations	97
Chef Dining Cards	126
Additional Gluten and Allergen Free Resources.....	132

Départs - Departures

Départs		Départs	
Destination	Heure	Destination	Heure
ATLANTA	07:15	ATLANTA	07:15
ATLANTA	07:30	ATLANTA	07:30
ATLANTA	07:45	ATLANTA	07:45
ATLANTA	08:00	ATLANTA	08:00
ATLANTA	08:15	ATLANTA	08:15
ATLANTA	08:30	ATLANTA	08:30
ATLANTA	08:45	ATLANTA	08:45
ATLANTA	09:00	ATLANTA	09:00
ATLANTA	09:15	ATLANTA	09:15
ATLANTA	09:30	ATLANTA	09:30
ATLANTA	09:45	ATLANTA	09:45
ATLANTA	10:00	ATLANTA	10:00
ATLANTA	10:15	ATLANTA	10:15
ATLANTA	10:30	ATLANTA	10:30
ATLANTA	10:45	ATLANTA	10:45
ATLANTA	11:00	ATLANTA	11:00
ATLANTA	11:15	ATLANTA	11:15
ATLANTA	11:30	ATLANTA	11:30
ATLANTA	11:45	ATLANTA	11:45
ATLANTA	12:00	ATLANTA	12:00
ATLANTA	12:15	ATLANTA	12:15
ATLANTA	12:30	ATLANTA	12:30
ATLANTA	12:45	ATLANTA	12:45
ATLANTA	13:00	ATLANTA	13:00
ATLANTA	13:15	ATLANTA	13:15
ATLANTA	13:30	ATLANTA	13:30
ATLANTA	13:45	ATLANTA	13:45
ATLANTA	14:00	ATLANTA	14:00
ATLANTA	14:15	ATLANTA	14:15
ATLANTA	14:30	ATLANTA	14:30
ATLANTA	14:45	ATLANTA	14:45
ATLANTA	15:00	ATLANTA	15:00
ATLANTA	15:15	ATLANTA	15:15
ATLANTA	15:30	ATLANTA	15:30
ATLANTA	15:45	ATLANTA	15:45
ATLANTA	16:00	ATLANTA	16:00
ATLANTA	16:15	ATLANTA	16:15
ATLANTA	16:30	ATLANTA	16:30
ATLANTA	16:45	ATLANTA	16:45
ATLANTA	17:00	ATLANTA	17:00
ATLANTA	17:15	ATLANTA	17:15
ATLANTA	17:30	ATLANTA	17:30
ATLANTA	17:45	ATLANTA	17:45
ATLANTA	18:00	ATLANTA	18:00
ATLANTA	18:15	ATLANTA	18:15
ATLANTA	18:30	ATLANTA	18:30
ATLANTA	18:45	ATLANTA	18:45
ATLANTA	19:00	ATLANTA	19:00
ATLANTA	19:15	ATLANTA	19:15
ATLANTA	19:30	ATLANTA	19:30
ATLANTA	19:45	ATLANTA	19:45
ATLANTA	20:00	ATLANTA	20:00
ATLANTA	20:15	ATLANTA	20:15
ATLANTA	20:30	ATLANTA	20:30
ATLANTA	20:45	ATLANTA	20:45
ATLANTA	21:00	ATLANTA	21:00
ATLANTA	21:15	ATLANTA	21:15
ATLANTA	21:30	ATLANTA	21:30
ATLANTA	21:45	ATLANTA	21:45
ATLANTA	22:00	ATLANTA	22:00
ATLANTA	22:15	ATLANTA	22:15
ATLANTA	22:30	ATLANTA	22:30
ATLANTA	22:45	ATLANTA	22:45
ATLANTA	23:00	ATLANTA	23:00
ATLANTA	23:15	ATLANTA	23:15
ATLANTA	23:30	ATLANTA	23:30
ATLANTA	23:45	ATLANTA	23:45
ATLANTA	00:00	ATLANTA	00:00
ATLANTA	00:15	ATLANTA	00:15
ATLANTA	00:30	ATLANTA	00:30
ATLANTA	00:45	ATLANTA	00:45
ATLANTA	01:00	ATLANTA	01:00
ATLANTA	01:15	ATLANTA	01:15
ATLANTA	01:30	ATLANTA	01:30
ATLANTA	01:45	ATLANTA	01:45
ATLANTA	02:00	ATLANTA	02:00
ATLANTA	02:15	ATLANTA	02:15
ATLANTA	02:30	ATLANTA	02:30
ATLANTA	02:45	ATLANTA	02:45
ATLANTA	03:00	ATLANTA	03:00
ATLANTA	03:15	ATLANTA	03:15
ATLANTA	03:30	ATLANTA	03:30
ATLANTA	03:45	ATLANTA	03:45
ATLANTA	04:00	ATLANTA	04:00
ATLANTA	04:15	ATLANTA	04:15
ATLANTA	04:30	ATLANTA	04:30
ATLANTA	04:45	ATLANTA	04:45
ATLANTA	05:00	ATLANTA	05:00
ATLANTA	05:15	ATLANTA	05:15
ATLANTA	05:30	ATLANTA	05:30
ATLANTA	05:45	ATLANTA	05:45
ATLANTA	06:00	ATLANTA	06:00
ATLANTA	06:15	ATLANTA	06:15
ATLANTA	06:30	ATLANTA	06:30
ATLANTA	06:45	ATLANTA	06:45
ATLANTA	07:00	ATLANTA	07:00

Départs		Départs	
Destination	Heure	Destination	Heure
ATLANTA	07:15	ATLANTA	07:15
ATLANTA	07:30	ATLANTA	07:30
ATLANTA	07:45	ATLANTA	07:45
ATLANTA	08:00	ATLANTA	08:00
ATLANTA	08:15	ATLANTA	08:15
ATLANTA	08:30	ATLANTA	08:30
ATLANTA	08:45	ATLANTA	08:45
ATLANTA	09:00	ATLANTA	09:00
ATLANTA	09:15	ATLANTA	09:15
ATLANTA	09:30	ATLANTA	09:30
ATLANTA	09:45	ATLANTA	09:45
ATLANTA	10:00	ATLANTA	10:00
ATLANTA	10:15	ATLANTA	10:15
ATLANTA	10:30	ATLANTA	10:30
ATLANTA	10:45	ATLANTA	10:45
ATLANTA	11:00	ATLANTA	11:00
ATLANTA	11:15	ATLANTA	11:15
ATLANTA	11:30	ATLANTA	11:30
ATLANTA	11:45	ATLANTA	11:45
ATLANTA	12:00	ATLANTA	12:00
ATLANTA	12:15	ATLANTA	12:15
ATLANTA	12:30	ATLANTA	12:30
ATLANTA	12:45	ATLANTA	12:45
ATLANTA	13:00	ATLANTA	13:00
ATLANTA	13:15	ATLANTA	13:15
ATLANTA	13:30	ATLANTA	13:30
ATLANTA	13:45	ATLANTA	13:45
ATLANTA	14:00	ATLANTA	14:00
ATLANTA	14:15	ATLANTA	14:15
ATLANTA	14:30	ATLANTA	14:30
ATLANTA	14:45	ATLANTA	14:45
ATLANTA	15:00	ATLANTA	15:00
ATLANTA	15:15	ATLANTA	15:15
ATLANTA	15:30	ATLANTA	15:30
ATLANTA	15:45	ATLANTA	15:45
ATLANTA	16:00	ATLANTA	16:00
ATLANTA	16:15	ATLANTA	16:15
ATLANTA	16:30	ATLANTA	16:30
ATLANTA	16:45	ATLANTA	16:45
ATLANTA	17:00	ATLANTA	17:00
ATLANTA	17:15	ATLANTA	17:15
ATLANTA	17:30	ATLANTA	17:30
ATLANTA	17:45	ATLANTA	17:45
ATLANTA	18:00	ATLANTA	18:00
ATLANTA	18:15	ATLANTA	18:15
ATLANTA	18:30	ATLANTA	18:30
ATLANTA	18:45	ATLANTA	18:45
ATLANTA	19:00	ATLANTA	19:00
ATLANTA	19:15	ATLANTA	19:15
ATLANTA	19:30	ATLANTA	19:30
ATLANTA	19:45	ATLANTA	19:45
ATLANTA	20:00	ATLANTA	20:00
ATLANTA	20:15	ATLANTA	20:15
ATLANTA	20:30	ATLANTA	20:30
ATLANTA	20:45	ATLANTA	20:45
ATLANTA	21:00	ATLANTA	21:00
ATLANTA	21:15	ATLANTA	21:15
ATLANTA	21:30	ATLANTA	21:30
ATLANTA	21:45	ATLANTA	21:45
ATLANTA	22:00	ATLANTA	22:00
ATLANTA	22:15	ATLANTA	22:15
ATLANTA	22:30	ATLANTA	22:30
ATLANTA	22:45	ATLANTA	22:45
ATLANTA	23:00	ATLANTA	23:00
ATLANTA	23:15	ATLANTA	23:15
ATLANTA	23:30	ATLANTA	23:30
ATLANTA	23:45	ATLANTA	23:45
ATLANTA	00:00	ATLANTA	00:00
ATLANTA	00:15	ATLANTA	00:15
ATLANTA	00:30	ATLANTA	00:30
ATLANTA	00:45	ATLANTA	00:45
ATLANTA	01:00	ATLANTA	01:00
ATLANTA	01:15	ATLANTA	01:15
ATLANTA	01:30	ATLANTA	01:30
ATLANTA	01:45	ATLANTA	01:45
ATLANTA	02:00	ATLANTA	02:00
ATLANTA	02:15	ATLANTA	02:15
ATLANTA	02:30	ATLANTA	02:30
ATLANTA	02:45	ATLANTA	02:45
ATLANTA	03:00	ATLANTA	03:00
ATLANTA	03:15	ATLANTA	03:15
ATLANTA	03:30	ATLANTA	03:30
ATLANTA	03:45	ATLANTA	03:45
ATLANTA	04:00	ATLANTA	04:00
ATLANTA	04:15	ATLANTA	04:15
ATLANTA	04:30	ATLANTA	04:30
ATLANTA	04:45	ATLANTA	04:45
ATLANTA	05:00	ATLANTA	05:00
ATLANTA	05:15	ATLANTA	05:15
ATLANTA	05:30	ATLANTA	05:30
ATLANTA	05:45	ATLANTA	05:45
ATLANTA	06:00	ATLANTA	06:00
ATLANTA	06:15	ATLANTA	06:15
ATLANTA	06:30	ATLANTA	06:30
ATLANTA	06:45	ATLANTA	06:45
ATLANTA	07:00	ATLANTA	07:00

Terminal 2F



“The real voyage of discovery consists not in seeking new landscapes, but in having new eyes.”

—Marcel Proust

Passport Introduction

Overview

As part of the internationally recognized *Let's Eat Out!* series, the 2-time award winning *Multi-Lingual Phrase Passport for Gluten and Allergen Free Travel* is the first phrase guide dedicated to communicating special dietary needs when eating outside the home.

This passport helps global travelers to manage 10 common food allergens including:

**Corn • Dairy • Eggs • Fish • Gluten • Peanut
Shellfish • Soy • Tree Nuts • Wheat**

3 Passport Introduction

This innovative effort provides a total of 1,200-plus phrases in four languages including French, German, Italian and Spanish. This passport is the award winner of Best Language Guide and Best Travel Guide. The contents of this passport are based on years of personal experience, extensive research, proven results and the collaborative efforts of many individuals and organizations around the world.

Passport Approach

The passport is organized in a manner that allows you to use the information in a number of different ways. One of our key guiding principles was to develop an easy-to-use guide that is succinct and flexible to meet an individual's needs.

It can be referenced by language, type of phrase required and respective allergen considerations —whatever you are most interested in communicating. Even if you do not know how to pronounce these words, the format is designed so that you may refer to these phrases when scanning a menu by pointing directly to the information or by clicking on the phrase for an audio translation to express your request while in a foreign language speaking country.

It's all about your needs, preferences and areas of concern during that particular moment of the day.

Design and Methodology

The format is standardized across the four languages allowing you, the reader, to easily recognize each section of information. The award-winning *Multi-Lingual Phrase Passport for Gluten and Allergen Free Travel* provides over 1,200 phrases integral to international travel while managing special diets.

Each phrase has been translated into French, German, Italian and Spanish by a professional technical translation service. Quality assurance testing was conducted with native speakers of each language to ensure phrase accuracy and applicability based upon contemporary cultural idioms.

These essential multi-lingual phrases represent five categories of information which you may want to communicate to hospitality resources or health professionals in restaurants, hotels or anywhere you want to convey your concerns. Relevant phrases which may be needed while eating outside the home and traveling around the globe include:

1. Food allergy phrases
2. Ingredient and preparation technique phrases
3. Dining phrases
4. Breakfast phrases
5. Health and product phrases

5 Passport Introduction

The food allergy phrases communicate:

- Allergic conditions
- 10 common food allergens

The ingredient and preparation technique phrases detail:

- Specific ingredients by common allergen
- Preparation techniques by common allergen
- Other potential food allergens

The dining phrases communicate:

- Introductions and common courtesies
- Special requests to ensure safe dining at lunch and dinner
- Clarification questions about ingredients and food preparation

The breakfast phrases communicate:

- Breakfast meal and side dish requests
- Types of egg preparation and common ingredients
- Other breakfast items

The health phrases communicate:

- Types of health and store facilities
- Health professionals and symptoms
- Helpful products

This passport can be used as a daily resource while traveling in a foreign language speaking country, a reference guide or an educational tool depending upon your perspective. We hope it meets your diverse needs and empowers you with the knowledge to achieve your desired gluten and allergen-free objectives.

And remember,

**“Twenty years from now you will be
more disappointed by the things
that you didn’t do than by
the ones you did do.
So throw off the bowlines.
Sail away from the safe harbor.
Catch the trade winds in your sails.
Explore. Dream. Discover.”**

—Mark Twain